

## ФАКТОРЫ МОТИВАЦИОННО-ЦЕННОСТНОГО ОТНОШЕНИЯ К ИЗУЧЕНИЮ РУССКОГО ЯЗЫКА В КИТАЕ

Юань Цуйцзяо, Олесова А.П.

*Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, Якутск, e-mail: olesovaantonina@mail.ru*

В статье рассматриваются вопросы, связанные с ситуацией изучения русского языка как иностранного в Китае. Внимание направлено на проблему мотивационно-ценностного отношения к изучению русского языка в Китае. В ходе исследования данной проблемы использованы следующие методы: изучение литературы, контент-анализ, изучение педагогического опыта, обобщение. В результате изучения научных трудов по проблемам развития образования, иноязычного образования, продвижения русского языка в Китае, преподавания русского языка как иностранного в китайских школах и вузах, педагогического опыта в этой области выявлен ряд взаимообусловленных факторов, которые влияют на формирование интереса к русскому языку, мотивационно-ценностного отношения к его изучению. Это следующие факторы: положительный исторический опыт взаимодействия России и Китая и расширение их всесторонних связей на современном этапе; реализация двумя странами совместных проектов в разных сферах и спрос на специалистов со знанием русского языка в Китае; введение русского языка как иностранного в китайских школах, где ранее он не изучался; внедрение в китайских вузах образовательных программ комплексной подготовки в бакалавриате русистов-универсалов и других специалистов со знанием русского языка; сотрудничество российских и китайских вузов; деятельность профессиональных сообществ русистов двух стран.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, русский язык в Китае, мотивационно-ценностное отношение к русскому языку.

## FACTORS OF MOTIVATIONAL-VALUE ATTITUDE TO LEARNING THE RUSSIAN LANGUAGE IN CHINA

Yuan Cuijiao, Olesova A.P.

*North-Eastern Federal University named after M.K. Ammosov, Yakutsk, e-mail: olesovaantonina@mail.ru*

The article deals with issues related to the situation of learning Russian as a foreign language in China. Attention is directed to the problem of motivational and value attitude to the study of the Russian language in China. During the study of this problem, the following methods were used: the study of literature, content analysis, the study of pedagogical experience, generalization. As a result of studying scientific papers on the development of education, foreign language education, promoting the Russian language in China, teaching Russian as a foreign language in Chinese schools and universities, pedagogical experience in this area, a number of interdependent factors have been identified that influence the formation of interest in the Russian language, motivationally -value attitude to its study. These are the following factors: the positive historical experience of interaction between Russia and China and the expansion of their comprehensive ties at the present stage; the implementation of joint projects by the two countries in various fields and the demand for specialists with knowledge of the Russian language in China; the introduction of Russian as a foreign language in Chinese schools, where it was not previously studied; the introduction in Chinese universities of educational programs for comprehensive training in bachelor's degree of Russian specialists-generalists and other specialists with knowledge of the Russian language; cooperation between Russian and Chinese universities; activities of professional associations of Russianists in the two countries.

Keywords: Russian as a foreign language, Russian in China, motivational and value attitude towards the Russian language.

В последние десятилетия российско-китайские отношения активно развивались и сегодня, несмотря на сложности международной ситуации, продолжают укрепляться. Сотрудничество двух стран демонстрирует мощную внутреннюю динамику и вышло на путь стратегического партнерства, взаимного доверия, стало, можно сказать, образцом международных отношений нового типа.

Сегодня Россия и Китай реализуют совместные крупные инфраструктурные проекты в различных отраслях промышленности, научные, образовательные, культурные программы. В этих процессах востребованы специалисты со знанием иностранного языка. Понимание того, что знание иностранного языка является необходимым условием для включенности в эти процессы, конкурентным преимуществом, обеспечивает интерес к изучению иностранного языка, в частности русского, в Китае. Действительно, здесь сформировался устойчивый интерес к русскому языку, это подтверждается тем, что в Китае среди иностранных языков он занимает третье место после английского и японского [1]. Тем не менее, на наш взгляд, следует признать, что в Китае социальное влияние русского языка и русскоговорящих китайских специалистов несколько слабее, чем английского языка и китайских специалистов, владеющих им. В связи с этим особую актуальность представляют вопросы мотивационно-ценностного отношения к изучению русского языка в Китае.

Различные аспекты данной проблемы освещены в работах российских [2-4] и китайских ученых [1; 5; 6], нашли отражение в материалах лонгитюдного исследования, совместно проводимого ими [7], являются предметом обсуждения на научно-практических конференциях в России и Китае [8; 9]. Ими отмечается богатый опыт по продвижению русского языка в Китае, активизация работы в этом направлении в последнее время, что должно сказаться в повышении заинтересованности в овладении русским языком как иностранным.

Цель исследования – рассмотреть факторы, влияющие на мотивационно-ценностное отношение к изучению русского языка как иностранного в Китае.

**Материал и методы исследования.** Материалом для исследования служат научные труды по проблемам развития образования, иноязычного образования, продвижения русского языка в Китае, преподавания русского языка в китайских школах и вузах; связанные с этими вопросами материалы, размещенные на официальных сайтах Министерства просвещения РФ, Министерства образования КНР, фонда «Русский мир», Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы, Китайской ассоциации преподавателей русского языка и литературы, Русского культурного центра в Пекине, Центра русского языка при Пекинском университете иностранных языков. Основными методами исследования являются: изучение литературы, контент-анализ, изучение педагогического опыта, обобщение.

**Результаты исследования и их обсуждение.** Русский язык в Китае имеет богатую историю, уходящую корнями в XVII в., когда туда прибыли ученики из царской России, чтобы изучать письмена, традиционную китайскую медицину, и в начале XVIII в. была открыта Школа русского языка при Дворцовой канцелярии в Пекине. В XX в. сотрудничество между

Россией и Китаем в сфере образования продуктивно развивалось в 50-е гг., значительное количество китайских учащихся отправляли в СССР, многие советские специалисты работали по приглашению в китайских вузах, которые перенимали опыт советских вузов. После застоя отношений в 60-е гг., когда в Китае разворачивалась «культурная революция», образовательные обмены возобновились в 80-е гг. и начиная с 90-х гг. стали расширяться. Знаковым в развитии сотрудничества в сфере образования стало подписание в 2005 г. «Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об изучении русского языка в Китайской Народной Республике и китайского языка в Российской Федерации».

Современная образовательная политика КНР направлена на решение задач создания мощного государства с высоким уровнем качественного образования – сучжи цзяюй, готовящего людей, востребованных обществом, экономикой. В контексте стратегии «Один пояс – один путь» и развивающихся многосторонних российско-китайских связей такими востребованными в Китае являются квалифицированные кадры со знанием иностранного языка. При этом, как подчеркнул профессор Лю Хун, председатель русского подкомитета Комитета по иностранным языкам Министерства образования КНР и президент Даляньского университета иностранных языков, особая ответственность в построении общего будущего - на русскоязычных специалистах [10]. Миссия, которая возлагается на них, выступает важнейшим фактором положительно мотивированного отношения к изучению иностранного языка, в частности русского, представляющего ценность для личности, ее успешной жизнедеятельности в условиях большой конкуренции на рынке труда страны с почти полутора миллиардным населением.

В Китае иностранный язык вводится в третьем классе начальной школы (учащиеся 6–12 лет), изучение продолжается в неполной средней школе или профессиональной начальной школе (12–15 лет) и в полной средней школе или профессиональной средней школе (15–18 лет), по окончании которой можно поступить в вуз. В школе предпочтение обычно отдается английскому языку, поэтому и в вузах он является, как правило, основным иностранным языком. Но, несмотря на сильные позиции английского языка, русский язык в китайских школах становится все более популярным. Русский язык является одним из иностранных языков, который можно сдавать на всекитайских государственных вступительных экзаменах – гаокао. Как следует из доклада заместителя министра просвещения РФ Дениса Грибова, свыше 40 тыс. школьников изучают русский язык более чем в 280 школах Китая [11], из них примерно в 120 школах, расположенных в 19 провинциях, он является обязательным предметом [5].

Особенно распространен русский язык в провинции Хэйлунцзян, расположенной на северо-востоке Китая и издавна являющейся зоной приграничной торговли с Россией, и в провинции Шаньдун на востоке страны. Ежегодно 15–40 выпускников 66-й средней школы г. Циндао провинции Шаньдун принимаются на обучение в Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова по договору о сотрудничестве и наборе учащихся. В 13 школах Шаньдуна, как было объявлено в апреле 2023 г. фондом «Русский мир», планируется создание специализированных классов, где русский язык будет изучаться по программе, разработанной Дальневосточным федеральным университетом [12]. А в г. Суйфэнхэ провинции Хэйлунцзян русский язык введен в образовательную программу практически во всех школах. По данным властей г. Суйфэнхэ, русским языком владеет около 40 тыс. его жителей (20% населения города), в том числе примерно 10 тыс. предпринимателей. Это показывает, что у жителей северо-восточных провинций есть желание изучать русский язык, заинтересованность в овладении им прежде всего для успешного ведения предпринимательской деятельности, сотрудничества с российскими партнерами.

Однако очевидным является слабое практическое овладение выпускниками школ умениями и навыками русскоязычного общения. Причины этого разные: межъязыковая и межкультурная интерференция, несовершенство учебников, учебных пособий по русскому языку и распространенной в школах методики механического заучивания материала, отсутствие общения с носителями русского языка [3]. Как следствие, слабая база и у обучающихся в вузе по специальности «Русский язык», и нехватка компетентных русистов. А с другой стороны, в вузе есть возможность изучить иностранный язык на качественно новом уровне, и это может мотивировать студентов на овладение очень трудным для них русским языком.

Наблюдения показывают, что в эпоху цифровой экономики, когда широко используются технологии искусственного интеллекта, больших данных, облачные вычисления, ChatGpt, выпускники школ больше мотивированы на получение специальностей, связанных с IT-сферой. В технических вузах на одно место конкурс составляет от 150 до 300 человек [2]. Вместе с тем в Китае прослеживается положительная количественная динамика в подготовке русистов: если в 2016 г. по специальности «Русский язык» в 150 китайских вузах обучалось не более 20 тыс., то в 2017 г. в 159 вузах более 26 тыс. [4], а сейчас примерно в 170 вузах около 35 тыс. (бакалавриат, магистратура и докторантура), преподавателей-русистов около 1,5 тыс. [1]. Этому способствует планомерная работа по повышению качества подготовки русистов, проводимая Министерством образования КНР. В соответствии с «Единым государственным стандартом качества для вузовских специальностей профиля "Иностранные языки"» (2018 г.) Министерство КНР разработало «Методическое руководство

по преподаванию русского языка в бакалавриате высших учебных заведений». Решается задача совершенствования программы подготовки специалистов по русскому языку. В некоторых вузах на уровне бакалавриата реализуется модель комплексной подготовки «русский язык + другой иностранный язык», «русский язык + другая специальность». Такая модель подготовки междисциплинарных специалистов становится «тенденцией развития талантов, владеющих русским языком» [6, с. 25] в условиях динамично развивающихся всесторонних связей между Россией и Китаем.

Сегодня китайские русисты могут реализовать себя в качестве учителя школы, преподавателя вуза, экскурсовода, могут принимать участие в осуществлении совместных промышленных и других проектов в качестве переводчика, редактора текстов и пр. Но на рынке труда существует острая конкуренция, при трудоустройстве приоритет, как правило, отдается выпускникам ведущих вузов Китая, поэтому русистам необходимо постоянно повышать свою квалификацию, овладевать междисциплинарными компетенциями, знаниями в других областях, быть специалистами-универсалами. Это расширяет возможности для трудоустройства и построения карьеры.

Специалисты, способные вести профессиональную коммуникацию на иностранном языке, могут быть востребованы в разных сферах. В последние годы русский язык как второй иностранный изучают примерно 14 тыс. студентов-нефилологов в 120 китайских вузах [4]. Вузы включают в учебную программу нефилологических специальностей языковые дисциплины узкой профессиональной направленности. В некоторых вузах на нефилологических факультетах русский язык можно выбрать в качестве второй специальности на уровне бакалавриата. Всё это дает возможность студентам участвовать в программах академической мобильности: учиться, стажироваться в российских вузах и продолжить там образование в магистратуре, аспирантуре, докторантуре.

В Китае большой интерес к совместным образовательным программам. Российско-китайских программ, по данным профессора Пекинского педагогического университета Лю Цюань, более 90, в них участвуют 150 вузов России и 600 вузов Китая [13]. По окончании обучения студенты получают российский и китайский дипломы, но для этого требуется сдать экзамен по русскому языку, что укрепляет мотивацию овладения русским языком. Такие образовательные программы двойного дипломирования реализует, например, Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова (г. Якутск) совместно с Хэйлунцзянским восточным университетом (провинция Хэйлунцзян, г. Харбин) на уровне бакалавриата по направлениям подготовки «Строительство (Автомобильные дороги)» и «Филология. Прикладная филология (Русский язык как иностранный)». Донской институт ШТУ–ДГТУ (провинция Шаньдун) – образовательная площадка Донского государственного

технического университета (г. Ростов-на Дону) и Шаньдунского транспортного университета (провинция Шаньдун, г. Цзинань) – ведет обучение по совместным образовательным программам бакалавриата по направлениям подготовки «Строительство мостов и тоннелей», «Организация перевозок и управление на транспорте», «Компьютерные науки и технологии».

В плане российских и китайских вузов много образовательных проектов, направленных на подготовку специалистов со знанием русского языка. В 2023–2024 гг. Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова (г. Якутск) планирует запустить совместную с Даляньским морским университетом (провинция Ляонин, г. Далянь) магистерскую программу «Мониторинг биологических ресурсов арктических экосистем северо-востока Азии», а с Бохайским университетом (провинция Ляонин, г. Цзиньчжоу) развивать образовательные программы бакалавриата по направлению «Туризм. Технология и организация туроператорских и турагентских услуг». Также Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова вместе с Чанчуньским научно-техническим институтом (провинция Гирин/Цилинь, г. Чанчунь) работает над созданием Саха-Цилиньского технологического университета, где подготовка в бакалавриате будет вестись по инженерии, медицине, экономике, менеджменту и др. Новосибирский государственный педагогический университет создает в Китае Центр открытого образования на русском языке. Донской институт ШТУ-ДГТУ планирует к третьему кварталу 2023 г. открыть в Китае Центр тестирования по русскому языку как иностранному. Прошедшим успешно тестирование будет выдаваться сертификат, подтверждающий уровень С2 (высокий уровень владения русским языком), и у них существенно возрастут возможности устроиться на работу в международные компании. Безусловно, такие образовательные проекты являются эффективным инструментом, способствующим росту числа желающих изучать русский язык как иностранный и достигать в этом высоких результатов.

В популяризации русского языка среди китайского населения неоценима роль Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы, Китайской ассоциации преподавателей русского языка и литературы, Китайского пушкинского общества, Ассоциации изучения русской и советской литературы, центров и кабинетов русского языка, открытых на базе китайских вузов при участии фонда «Русский мир» и российских университетов. Ежегодно они проводят мероприятия, посвященные Дню славянской письменности и культуры, Дню русского языка, юбилеям русских писателей и поэтов, фестивали русского языка и культуры, конкурсы по русской каллиграфии, по чтению произведений русских поэтов и писателей, по переводу с китайского на русский и наоборот и др. Значимыми событиями явились Всекитайская олимпиада школьников по русскому языку в 2015 г., объединившая более 2000 участников, Первая дистанционная всекитайская

олимпиада по русскому языку в 2019 г., в которой участвовало более 1000 китайских школьников и студентов, Всекитайский конкурс по русскому языку, который проводится уже 15 лет и в котором в 2023 г. соревновалось более 400 студентов и аспирантов из более 160 вузов.

**Выводы.** Таким образом, проведенное исследование позволяет сделать выводы, что в Китае на формирование мотивационно-ценностного отношения к изучению русского языка могут оказывать влияние такие взаимообусловленные факторы, как:

- положительный исторический опыт взаимодействия России и Китая в сфере образования;
- современная политика двух государств, нацеленная на всестороннее сотрудничество;
- реализация российско-китайских проектов в различных отраслях промышленности, совместных научных, культурных и других программ;
- растущий спрос на высококвалифицированных специалистов со знанием русского языка и высокая конкуренция при трудоустройстве в Китае;
- введение русского языка как иностранного в китайских школах, где ранее он не изучался, открытие специализированных классов;
- внедрение образовательных программ комплексной подготовки в бакалавриате русистов-универсалов и других специалистов со знанием русского языка;
- сотрудничество вузов России и Китая, совместные образовательные проекты: программы двойного дипломирования, совместные вузы, программы академической мобильности;
- деятельность российских и китайских профессиональных сообществ русистов, центров и кабинетов русского языка в Китае, направленная на распространение знаний о русском языке, русской культуре, России через локальные и масштабные мероприятия.

### Список литературы

1. Лю Хун. Качественное развитие преподавания русского языка в вузах КНР на новом историческом этапе // Филологический класс. 2022. Т. 27. № 2. С. 126–131.
2. Азитова Г.Ш., Краснова М.Н. Особенности системы образования в Китае // Современные проблемы науки и образования. 2017. № 5. [Электронный ресурс]. URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=26953> (дата обращения: 04.06.2023).
3. Новикова А.К. Преподавание русского языка в Китае: этнометодические и этнокультурные особенности // Вестник РУДН. Вопросы образования: языки и специальность. 2011. № 1. С. 68–75.

4. Цвык Г.И. Анализ опыта продвижения русского языка в Китае // Вестник Бурятского государственного университета. Образование. Личность. Общество. 2018. № 2. С. 34–38.
5. Чень Ваньлэй. Проблемы преподавания русского языка в Китае на современном этапе // Право и практика. 2017. № 4. С. 287–295.
6. Чжан Цзин. О подготовке талантов, владеющих русским языком в китайских вузах в рамках «Один пояс – один путь» // Современное педагогическое образование. 2020. № 2. С. 24–26.
7. Россия–Китай: тенденции развития образования в XXI в.: Сравнительный анализ / Отв. ред.: В.П. Борисенков, Мэй Ханьчэн. М.: Наука, 2019. 662 с.
8. Русский язык в системе подготовки кадров для международных инфраструктурных проектов России и Китая: материалы Международной научно-практической конференции (г. Пекин, 15–16 июня 2017 года) / МАПРЯЛ. СПб. : РОПРЯЛ, 2017. 1 электрон. опт. диск (CD-R).
9. Русский язык в современном Китае: сборник научно-методических статей V Международной научно-практической конференции / Забайкальский гос. ун-т; отв. ред. А.Е. Горковенко. Чита: ЗабГУ, 2017. 205 с.
10. Сюэ Ранран. Содействие преподаванию с помощью исследований и расширение возможностей математики: помощь в создании первоклассных российских специальностей. Учебный семинар Национального университета «Русский профиль» прошел с полным успехом! // Раздел «Новости», 25.04.2023. Китайская ассоциация преподавателей русского языка и литературы. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kaprial.org.cn/hkgk.aspx?nid=841> (дата обращения: 03.06.2023).
11. Россия и Китай договорились развивать сотрудничество в области образования // Раздел «Новости», 23.11.2022. Минпросвещения России. [Электронный ресурс]. URL: <https://edu.gov.ru/press/6204/rossiya-i-kitay-dogovorilis-razvivat-sotrudnichestvo-v-oblasti-obrazovaniya/> (дата обращения: 03.06.2023).
12. В 13 школах китайской провинции Шаньдун начнут изучать русский язык // Рубрика «Новости Русского мира», 13.04.2023. Русский мир. Информационный портал фонда «Русский мир». [Электронный ресурс]. URL: [https://www.russkiymir.ru/news/312316/?sphrase\\_id=1471048](https://www.russkiymir.ru/news/312316/?sphrase_id=1471048) (дата обращения: 04.06.2023).
13. Волков К. Интерес к русскому языку в Китае и китайскому в России вырос в разы // Раздел «Культура», 11.02.2021. Российская газета. [Электронный ресурс]. URL: <https://rg.ru/2021/02/11/interes-k-russkomu-iazyku-v-kitae-i-kitajskomu-v-rossii-vyros-v-razy.html> (дата обращения: 04.06.2023).